

az orvosi diszciplinák mindenféle adataiból megkonstruált theoriája a gondolkozás mechanizmusáról. Közöltük minden megjegyzés és kritika nélkül, mint a psziche magyarázásának egy újabb kísérletét. Bizonyos, hogy ennek a sorsa is az lesz, mint minden elődjéé, hogy más és újabb, valószínűbbnek látszó, talán vigasztalóbb, lelkünket kibékítőbb theoriák fogják felváltani.

*Szitnyai Elek.*

### Mesterkedő tanítás.

Dr. A. Klein 25 füzetből álló gyűjteményt szerkesztett. *Mnemotechnische Bibliothek* (Leipzig, Wartig) címen. 9 füzet a latin, 6 a francia, 4 az angol nyelvtan, 6 pedig a világtörténelem tanulásának megkönnyítése módját mutatja be. A könnyítést a *mnemotechnika* segítségével igyekeznek elérni.

Cicerónak, Leibniznek és több, modern tekintélynek kijelentésére hivatkozva hirdeti a mnemotechnikának a tanulásban való nélkülözhetetlenségét. Így az elmélet szerencsésen megszületett, már most — ha törik, ha szakad — be is kell bizonyítani az egyedül idvezítő voltát.

Szegény német tanulóifjúság adja meg az árát a szerző rajongásának, mellyel elméletét a gyakorlati tanítás javára érvényesíteni akarja. Klein dr. munkájáról ugyanis első pillantásra megállapíthatjuk, hogy szóról-szóra alkalmazható rá a hazájabeli közmondás: «Blinder Eifer schadet nur!»

A mnemotechnika alkalmazásában, nézetem szerint, a jelszó: *cum grano salis*. Ezt a józan ész diktálja. És a mi szintén magától értetődik, a mnemotechnika eszközei egyéniek. Mert az emlékező-képesség is egyéni. A magam tanuló pályájára visszaemlékezve, mindössze néhány eset jut eszembe, melyben a mnemotechnikához kellett folyamodnom, mert másként nem boldogultam. De akkor is magam találtam meg azt az eszközt, melyet segítségül vettem.

Könnyen belátható, hogy eleve elhibázott dolog, ha a tanuló emlékezetén úgy akarunk segíteni, hogy a más agyában önkényesen megszületett kapcsolatokat rá erőszakoljuk. És nemcsak hogy a fentebb említett mértéket nem tartjuk szemünk előtt, hanem mindjárt egész társzékkel zúdíttuk rá a segítséget.

Azonban a mértéktelenség talán még a kisebb hibája ennek a könyvtárnak. Sokkal nagyobb, sőt végzetes hibákat követ el a módszer tekintetében. A szerző kijelenti, hogy az etimológiai kapcsolatokat teljesen számúzi. Ehelyett az idegen és a német nyelv között keres hangzásbeli rokonságot. Ebben a törekvésében azután olyan

ára téved, amely mindenféle pedagógiai sikernek temetőjéhez, a komikumhoz visz. Kapcsolatai annyira mesterkélték, erőltetettek.

Vegyük a tárgyakat egyenkint és néhány példa meggyőző a szerző eljárásának tarthatatlanságáról. Kérem az olvasót az egyes betűk szedésének gondos megfigyelésére, mert az egész módszer azon fordul meg.

A latin füzetek közül vegyük elő a másodikat, melynek címe: *Die lateinischen Vokabeln der Sexta*. Ennek 29. lapján a hímnemű szavak között előfordul *sermo* a következő kommentárral: «*sermo, sermonis, die Unterhaltung, das Gespräch. (Ein böser Mund bietet viel Gesprächsstoff; der Gesprächsstoff; der Sermon.)*» — A jegyzetben azt mondja, hogy a megfelelő német szó névelője egyúttal a latin szó nemét is megjelöli. De miért kell épen a legcifrább *Gesprächsstoff* szót megjegyeznünk? Azért, mert a *rebellis Unterhaltung* és *Gespräch* más nemű mint a *sermo*.

Ha a tanuló a *sermo* jelentését meg akarja tanulni, akkor a *böser Mund*-ról szóló szójátékot kell előbb bevágnia, sőt a nyelvérzékét megrontó, értelmetlen szócsonkítást kell elkövetnie felsőbb parancsra.

Másik példa ugyanott:

«*venter, ventris, der Magen, der Bauch. (Die Gewänder ri[s]s [ventris] er vom Bauch wegen der heftigen Magenschmerzen. Verwöhnter Bauch ist verdriesslich.)*»

Azt hiszem, ez a példa eléggé beszél magáért: esetlenségéhez nem kell bővebb magyarázat.

Klasszikus példa a femininumokra:

«*æstas, æstatis, der Sommer (die\* Majestät des Sommers.)*»

Miért nem die Majestät des Winters? Hiszen a zord halál felségesebb mint a vidám élet. Ami pedig a nembeli megegyezést illeti, mi jögon kívánja a szerző, hogy a tanuló az *æstas*-szal inkább a Majestät die-jét hozza kapcsolatba, mint a Sommer der-jét?

A 3. füzet (*Die lateinischen Vokabeln der Quinta*) 36. lapján ezt olvassuk:

«*omnino, überhaupt. (Überhaupt komponiert er noch mehr.)*»

Itt az emlékezőtehetségnek egyetlen szó betűin kell tojástartancot járnia.

«*sicut, sowie. (Er ist so wie sie: gutmütig.)*»

Ennek a szójátéknak az általános önkényűségen kívül még egy nagy hibája van. A német úgysis hajlandó a kemény és lágy hangösszecserélésére: ez a példa pedig a tudomány álarcában csábítja rá a tanulót.

Hasonló példákat találunk a 9. füzet (*Die lateinische Syntax II.*) 12. lapján:

«Im Karthago — Hannibal geboren: der *kühne* [Carthagine].»

A francia nyelv tanulásának könnyebbé tétele hasonló módon történik.

A 11. füzet (Die französische Formenlehre) 13. lapja hajmeresztő példával szolgál:

«Männliche Endungen.

*ean, ment, ail, age, ege.*

Männlich: *O Mann, eu' rasch weg!*

Ausnahmen:

auf *age*: la plage, die Küste; une image, ein Bild; la page, die Seite; à la nage, durch Schwimmen, schwimmend; la cage, der Käfig; la rage; die Wut.

Die Nachtfürste [age] im Mai: die armen *Bl-ümchen* am Tage des *Pa-n-k-raz*. *Bl-: plage; üm-: image; P: page; n: nage; k: cage; r: rage.*

Ha ennek a példának a betanulása után a tanuló különbséget tud tenni a *g, ge, ch* kiejtésében, akkor valóban gratulálhatunk a német diáknak. A magyar diák erre az egy példára örökre búcsút mondana a könyvnek.

A szerző hálátlansággal vádolhatna, hogy nem üdvözlöm háromszoros éljen-nel a 13. füzetben (Die französische Syntax II.) a 15. lapon levő szójátékát. Hiszen magyar vonatkozású!

«être le bienvenu, willkommen sein, *El-jen!* [le bienvenu]. «Das ungarische Hochrufen.»

Mit gondol vajjon az a szegény diák, hogyan lett a magyar éljen a francia *le bienvenu*-ből? Vagy talán megfordítva kell képzelnie? Mert valamelyes kapcsolatnak csak kell lennie a két kifejezés között. Másképp hogyan kerülne egymás mellé?!

Az *angol* kiejtést a 16. füzet (Die unregelmässige Verba des Englischen nebst der Formenlehre und Syntaktischen) 21. lapján a többi között a következő példa érzékelteti:

«child, children, *gescheit*je Kinder verstehen gut zu *schildern*.»

Itt is helytelen útmutatást kap a tanuló a hangok (d, cs) kieltésére vonatkozólag.

A 19. füzet (Die englischen Vokabeln III.) példáiból csak egyet emelek ki:

«I am sorry, es tut mir leid. Es tut mir so richtig leid, dass ich *zornig* gewesen bin.»

Az ilyen kaliberű elmésségeket a Kakas Márton a szerkesztői üzenetek rovatában szokta közölni.

A *történelem* tanítására vonatkozólag tanulságos példával szolgál a 21. füzet (Die Geschichte des Altertums II.), melynek 7. lapján ez olvasható:

«338. Sieg des Konsuls Manlius über die Latiner und Campaner in der Nähe des Vesuvus und bei Trifanum. Opfertod des andern Konsuls Decius Mus.

«Von dem *mannhaft* (Manlius) *kämpfenden* (Campaner) Konsulpaar, das die Latiner am Vesuv *antrifft* (Trifanum), *ladet* (Latiner) einer den Tod auf sich. Wie *weiht* (338) er sich *de* — *mutsvoll* (Decius Mus).»

Mit gondol a szerző, mennyi fáradságába kerül a tanulónak, hogy a történeti eseményen kívül még az ő páratlan ravaszsággal megszerkesztett kíséző mondatát is betanulja? A történeti évszámok megjegyzését még titkos betűírással is nehezíti ez a mnemotechnikai könnyebbítés.

E példákkal kellő képet óhajtottam nyújtani arról a merényletről, melyet ez a könyvtár a német tanulóifjúságra nézve jelent s útját akartam vágni annak, hogy esetleg nálunk is érvényesüljön vagy éppen utánzásra találjon.

*Szöts Gyula.*

### Wundt és a neveléstan.

A Zeitschrift für pädag. Psychologie und experim. Pädagogik 1912., 9. füzetében C. *Jesinghaus* összeállítja Wundt pedagógiai és iskolapolitikai nézeteit. Nem ad semmi tekintetben sem részletes fejtegetést, hanem mintegy a kereteket mutatja be, óvatosan figyelmeztetve arra, hogy Wundt nem ír pedagógiai munkákat, a nevelés kérdéseihez más irányú kutatások juttatták el. Wundt etikusi és a maga etikai álláspontjáról kiindulva tárgyal művelődési kérdéseket, nagy vonásokban, a részleteket mellőzve, úgy, ahogy a pedagógus szokott etikai kérdéseket fejtegetni. Eszerint a pedagógia és etika viszonya nála a fordítottja annak, amilyennek a pedagógusok műveiben szokott látszani.

A nevelés célja Wundt szerint általános emberi és nemzeti művelés. Nem volna helyes, ha már kezdettől fogva szakszerű, bizonyos életpályára való nevelés folynék, mert csak általános, közös alapvető műveléstől lehet a szellemi célok bizonyos egységességét várni. A szakképzés csak az általánosra épülhet. A nevelésben egyformán nagy jelentőségű a formalis képzés és az anyag: mindenki használja fel amennyire csak lehet az emberiség s különösen nemzete szellemi javait a maga művelésére, hogy képes legyen azt továbbfejleszteni. Azzal, hogy Wundt általános emberi és nemzeti művelést kíván, már szükségszerűen ki vannak jelölve azok a főterületek, melyekre a nevelés kiterjedhet. Ezek: vallás, művészet, tudomány, amely terüle-